

Distr.: General  
6 February 2025  
Arabic  
Original: English

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



### فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

دورة عام 2025

نيويورك، 28 نيسان/أبريل - 2 أيار/مايو 2025

البند 7 (د) من جدول الأعمال المؤقت \*

برامج العمل الفعالة: المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء

الطبغرافية لمحري الخرائط وغيرهم من المحررين لأغراض

الاستخدام الدولي

### تحديث المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية: النرويج، 2025

موجز \*\*

يتضمن الإصدار المحدث من المبادئ التوجيهية النرويجية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية لعام 2025 تنقيحات إدارية ولغوية مهمة أدخلت منذ صدور إصدار عام 2020. فقد أعاد البلد هيكلة بعض تقسيماته الإدارية. والمقاطعات التي دُمجت سابقاً - وهي فيكن، وفيستفولد وأوغ تيليمارك، وترومس أوف فنمارك - قُسمت الآن مرة أخرى إلى المقاطعات الأصلية التي كانت تتكون منها، وبالإضافة إلى ذلك قُسمت بلدية أوليسوند إلى أوليسوند وهارام. واستدعت عملية إعادة التنظيم تلك إجراء تحديثات لرموز وأسماء المقاطعات، وكذلك لرموز البلديات، وباتت النرويج الآن تتألف من 15 مقاطعة و 357 بلدية، إلى جانب 1 146 أبرشية جغرافية. ومن التحديثات التقنية تنقيح عناوين واجهة برمجة التطبيقات التي تمكن من استرجاع الأسماء الجغرافية ووضع خريطة محدثة للمقاطعات تعكس الهيكل الإداري الحالي.

وتتضمن المبادئ التوجيهية التطورات القانونية الأخيرة، بما في ذلك تعديلات قانون أسماء الأماكن لعامي 2019 و 2022، التي تعزز الأحكام التي تنص على الحفاظ على الأسماء الطبغرافية الصامية والكفينية وتعزز مشاركة المجتمع المحلي في عمليات توحيد الأسماء. وطُبقت قواعد إملاء تكميلية جديدة فيما يتعلق باللغتين النرويجية والكفينية في عام 2024. وجرى تحسين التعامل مع الأسماء الجغرافية

\* GEGN.2/2025/1

\*\* أعد التقرير الكامل بيدر غاميلتوفت (النرويج) باسم الهيئة النرويجية لرسم الخرائط. وسيتاح التقرير على الرابط التالي: [https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th\\_session\\_2025/](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/)، باللغة التي قُدِّم بها فقط، بوصفه الوثيقة

.GEGN.2/2025/12/CRP.12



الرجاء إعادة استعمال الورق

170225 130225 25-01935 (A)



المتعددة اللغات، حيث وُضعت بروتوكولات أوضح للتعامل مع الأسماء المتوازية باللغات النرويجية والصامية والكفينية. وشمل ذلك تحديث القواعد المتعلقة بالعرض المنسق لأسماء البلديات ذات الأسماء الرسمية المتعددة، وتنقيح التوجيهات المتعلقة باستخدام الشرطة الواصلة في الأسماء الجغرافية المتعددة اللغات. وأضيفت أيضاً بعض الإيضاحات عن تصنيف المركز اللغوي للغة الأغلبية ولغات السكان الأصليين ولغات الأقليات في النرويج، وفقاً لمركزها القانوني. وجرى التوسع في تناول الجوانب الفنية من توحيد الأسماء، مع الإقرار بقبول المزيد من الاستثناءات فيما يتعلق باستخدام الحروف "c" و "q" و "z" و "aa" في الأسماء الجغرافية الموحدة.

وتحافظ التتحيات على الغرض الأساسي من المبادئ التوجيهية، وهو الحفاظ على الأسماء الجغرافية النرويجية باعتبارها معالم ثقافية، وضمان توحيدها في الوقت نفسه من الناحية العملية لأغراض استخدامها على الصعيد الدولي، مع التركيز بشكل خاص على حماية الأسماء الطبغرافية بلغات الشعوب الأصلية والأقليات.